

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 73 (2011)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Schweizer Pflügervereinigung tagte

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Das diesjährige Traktorenfest findet am 20. und 21. August in Frauenfeld statt.

# Schweizer Pflüger-vereinigung tagte

**Generalversammlungen sind vielfach eine ziemlich stiere Angelegenheit. Ganz anders verlief die GV der Schweizer Pflügervereinigung im Schloss Herdern TG.**

Peter Belart

Am Schluss der Versammlung möchte sich Ueli Niklaus, seines Zeichens Vorstandsmitglied des Schweizer Bauernverbandes, nicht mehr an sich halten. Er hatte das Geschehen als Guest aufmerksam verfolgt und zeigte sich begeistert: «Ich bin hocherfreut über die aktive Diskussion, die hier stattgefunden hat. Wo so diskutiert wird, ist das ein Zeugnis von Lebendigkeit. Man spürt, dass hier Menschen etwas aus Freude machen.» Tatsächlich hätte man aufgrund der Traktandenliste einen ruhigen Geschäftsgang erwarten können: Stimmenzähler, Protokoll, Berichte, Finanzen, Wahlen, Verschiedenes – das Übliche halt. Aber die anwesenden Mitglieder

bewiesen mit vielen gezielten Fragen, Diskussionsbeiträgen und Anregungen, dass sie vorbereitet angereist waren und sich tatsächlich in überdurchschnittlicher Weise engagierten. So kam keinen Moment Langeweile auf; die GV war im Gegenteil eine spannende und auch mit diversen Pointen gespickte Sache.

### SM 2012 auf dem Rafzerfeld

Es kann hier nicht der Ort sein, den Versammlungsablauf protokollmäßig zu rapportieren. Immerhin sollen einige Punkte erwähnt werden, die von allgemeinerem Interesse sein dürften. Der Vorsitzende Willi Zollinger sagte, dass die Schweizer Meisterschaft in Zukunft möglicherweise nur noch alle zwei Jahre stattfinde, ein Gedanke, der gegenwärtig im Vorstand erwogen werde.

Während seit Längerem feststeht, dass die SM in diesem Jahr am 20. und 21. August im Rahmen des Traktorenfestes in Frauenfeld durchgeführt wird, ist der Austragungsort im Jahr 2012 noch nicht klar: An der GV lagen dem Vorstand Bewerbungen aus dem Rafzerfeld und aus dem Laufental vor. Schliesslich fand man eine salomonische Lösung: Die SM 2012 wird auf dem Rafzerfeld organisiert, zwei Jahre später, also 2014, im Laufental.

Auf eine Anfrage aus dem Plenum sagte der Präsident dann, dass sich die Schweiz nicht um die Austragung einer EM oder gar WM beworben hat. Toni Stadelmann nutzte die Gelegenheit, um auf die kommende EM aufmerksam zu machen, die vom 16. bis 18. September im Elsass stattfinden wird, also unweit der Schweizer Grenze

**Webseite zur EM:**  
[www.lesterresalenvers.com](http://www.lesterresalenvers.com).

Erfreulicherweise stellte sich der Vorstand in corpore zur Wiederwahl. Er wird erst noch durch eine zweite Frau ergänzt, nämlich durch Käthi Angst aus Wil. Erfreulich ist ferner, dass sich hier neben erfahrenen Persönlichkeiten auch junge Kräfte für die Sache des Pflügens engagieren.

Weiter wurde die Einführung eines neuen Wertungssystems beim Wettpflügen beschlossen. Dieses basiert nicht mehr auf einer Fünfer-, sondern auf einer Zehnerwertung und lässt so eine feinere Beurteilung zu.

Am Schluss der GV standen traditionsgemäß die Ehrungen der EM- und WM-Delegationen, die unser Land an diesen internationalen Wettkämpfen würdig vertreten hatten. Ihre Berichte und Eindrücke bereichern die «Pflüger-nachrichten 2011». ■



Ehrungen: Vorstandsmitglied Gabi Waldensburger mit den EM-Teilnehmern René Matzinger, Christian Rubin und Walter Angst



Willi Zollinger, Präsident der Pflügervereinigung, mit den WM-Teilnehmern Martin Rupp, Peter Ulrich und Toni Stadelmann

**AEBI SUISSE**  
3236 Gampelen / BE 8450 Andelfingen / ZH

**DAL-BO die „Rolling-Stones“...**  
...aus Skandinavien

**Jetzt mit EURO-Rabatt!**

**Einteilige 3m, oder geklappte Walzen bis 12.3m Arbeitsbreite**  
**- Autom. Bodenanpassung und Gewichtsverteilung durch Spannfeder oder hydr. regulierbar**  
**- Geklappte Walzen, Transportbreite max. 2.5m, benötigt keine Sonderbewilligung für den Strassenverkehr**

**Einteilige oder geklappte Frontpacker bis 6m mit Selbst-Lenkung und Pendellung**  
**- Crackerboard integriert, hydr. verstellbar**  
**- Autom. Feststellung auf Transportposition.**

Permanente Ausstellungen in Gampelen und Andelfingen  
Dauertiefpreis-Tankstelle mit Shop und Restaurant in Gampelen  
Tel. 032 312 70 30  
www.aebisuisse.ch  
Occasions-Markt

**Rund um die GÜLLE sind wir Profis**

**Das Herzstück von jedem Kohli Schleppschlauchverteiler ist der 1000-fach bewährte EXA-CUT Verteilerkopf von Vogelsang.**

7 und 9 m leichte und kompakte Ausführung.

**Neu als Vario-Ausführung**  
Die Ausbringmenge kann einfach eingestellt werden.

Profi Anlagen 12 und 15m

Darum ist Kohli's Schleppschlauchverteiler einer der **Meistgekauften**.

Fassverteiler passt an jedes Vakuum- oder Pumpfass.

**Tel. 041 455 41 41**  
E-Mail: [info@kohliag.ch](mailto:info@kohliag.ch)  
[www.kohliag.ch](http://www.kohliag.ch)  
Wir beraten Sie kostenlos!

**H.U. KOHLI AG**  
GÜLLE & UMWELTECHNIK  
**GISIKON**  
Tel. 041 455 41 41 · Fax 041 455 41 49

Für schwere Gülfässer mit Heckanbau.

## > PRODUKTE UND ANGEBOTE

### PUBLITEXT

#### Pöttinger-Ladewagen – Sicherheit im steilen Gelände

Leichtzügigkeit, Schlagkraft und Hangtauglichkeit kennzeichnen das Ladewagenprogramm von Pöttinger. Steile Hänge, unebenes Gelände und grosse Steigungen, das sind Einsatzverhältnisse, die der Ladewagen-Weltmarktführer seit Jahrzehnten bestens kennt.



**Die Modellvielfalt überzeugt**  
Pöttinger bietet mit BOSS und EUROBOSS attraktive Produkte für den Klein- und Mittelbetrieb. Alle Modelle der Reihe BOSS junior und BOSS LT werden als Tieflader, EUROBOSS werden als Hoch- und Tieflader angeboten. Beim Tieflader ist durch die

Verlagerung des Schwerpunktes nach unten beste Hanglage garantiert: die Pöttinger-Kurzschnittrandwagen von 17–37 m<sup>3</sup> «kleben» förmlich am Hang und geben somit entsprechend Sicherheit bei Arbeiten im steilen Gelände.

Beim Schneidwerk wird auf das bewährte System mit Einzelmessersicherung gesetzt. Das Besondere bei Pöttinger: ein mehrfach ausgezeichnetes, seitlich ausschwenkbares Schneidwerk – EASY MOVE für bequeme, einfache Wartung. Mit der Komfortbedienung sind sämtliche Ladewagenfunktionen steuerbar.

Nähre Informationen:

**Pöttinger AG**  
CH-5413 Birmenstorf  
Tel.: 056 201 41 60  
[www.poettinger.ch](http://www.poettinger.ch)

## > PRODUKTE UND ANGEBOTE

### PUBLITEXT

#### Vicon-Mähwerke haben den perfekten Schnitt!

Die Scheiben-Mähwerke Vicon mit dem neuen Mähbalken schneiden sauberer weil:

- Das extrem flache, keilförmige Profil – ohne störenden Innenstulpe – verleiht dem Mähbalken eine einzigartige Leichtzügigkeit. Durch den einfach einzustellenden Auflagedruck kommt es zu keinem Aufschieben des Bodens. Selbst auf schlecht tragfähigen Böden kann problemlos mit geringer Schnitthöhe gemäht werden. Ein zusätzliches hinteres Verstärkungsprofil macht den Mähbalken besonders robust und verwindungssteif.
- Die einzigartigen 3-eckigen Vicon-Scheiben mit der grossen Überlappung gewährleisten einen einwandfreien Futterfluss.
- Mit den nach oben abnehmbaren Mäh scheibenlagerungen bietet Vicon die Wartungsfreundlichkeit, die Sie beim Mäheinsatz erwarten. Scherbolzen an den Lagerungen schützen die Antriebselemente bei plötzlich auftretenden Überlastungen. So ist Ihr Mähwerk im Falle eines Falles schnell wieder einsetzbar.



Die Vicon-Scheibenmähwerke sind mit oder ohne Aufbereiter in Heck-, Front- oder gezogener Version lieferbar. Einzigartig ist bei den 2,4- und 2,8-m-Scheibenmähern mit Aufbereiter die sehr kompakte und einfache hochgeklappte Transportstellung!

Verlangen Sie sofort ein Angebot bei

**OTT Landmaschinen AG,**  
Industriestrasse 49  
3052 Zollikofen  
Tel. 031 910 30 10  
Fax 031 910 30 19  
[www.ott.ch](http://www.ott.ch)  
[mail@ott.ch](mailto:mail@ott.ch)